

Успіння Пресвятої Богородиці

Українська Католицька
Церква



Dormition of the Most Holy Mother of God

Ukrainian Catholic Church

DORMITION DISTRICT

Office

Telephone: **780-489-8868**

Email: dormition.edm@gmail.com

Website: dormition.eeparchy.com

Clergy

Pastor: Rev. Fr. Peter Babej

Email: fr.babej@eeparchy.com

Emergencies: 780-993-8037

Dormition Parish, Edmonton

15608-104 Ave, Edmonton, AB

Sunday Liturgy – 9:30 am

Weekday Liturgy – Wed. 5:30 pm

Thursdays, Fridays, 7 am

Great Vespers – Saturdays, 6 pm

St. Nicholas Parish, Carvel

AB-770, Carvel, Parkland County

Sunday Liturgy – Sept. 17, Oct. 15,

Nov. 19, Dec. 10, 12 noon

St. George Parish, Manly

53032 Hwy #770, Parkland County

Sunday Liturgy – Nov. 5, 12 noon

Holy Eucharist Parish

Township Rd. 562, Cherhill, AB

Divine Liturgy & Grave Blessings –

May 26, 2024, 12 noon.

Sunday, September 17, 2023

Sunday After the Exaltation of the Most Precious Cross

Tone 7. Holy Martyr Sophia, and Her Three Daughters
Faith, Hope and Love

=====

DIVINE LITURGY

Antiphon 1

O God, my God, hear me; why have You forsaken me?*

The words of my transgressions put salvation far from me.

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour,
save us.*

O God, I will call to You by day but You will not listen;*

and by night, yet it will not be foolish of me.

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour,
save us.*

But You, the praise of Israel,* dwell in the holy place.

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour,
save us.*

Glory... Now... Only-begotten Son...

Entrance Antiphon

Come, let us sing joyfully to the Lord, let us acclaim God, our Saviour.

Son of God, crucified in the flesh, save us who sing to You: Alleluia.

Let us come before His face with praise, and acclaim Him in psalms.

Son of God, crucified in the flesh, save us who sing to You: Alleluia.

For God is the great Lord, and the great king over all the earth.

Son of God, crucified in the flesh, save us who sing to You: Alleluia.

Entrance

Come, let us worship and fall down before Christ. *Son of God, crucified in the flesh, save us who sing to You: Alleluia.*

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 1: Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance.* Grant victory to Your faithful people against enemies,* and protect Your community by Your cross.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 4: By Your own choice, O Christ our God,* You were lifted on the cross.* Grant Your mercies to Your new community* that bears Your Name.* By Your power gladden the

faithful people,* and grant them victory against enemies.* May they have the help of Your instrument of peace,* the invincible sign of victory.

Prokeimenon, Tone 7

Exalt the Lord our God,* and bow in worship at the footstool of his feet, for it is holy.

Verse: The Lord reigns, let the people tremble. (Psalm 98:5,1)

Exalt the Lord our God,* and bow in worship at the footstool of his feet, for it is holy.

Epistle – Galatians 2:16-20

A reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Galatians.

Brethren (brothers and sisters), we know that a man is not justified by works of the law but through faith in Jesus Christ, even we have believed in Christ Jesus, in order to be justified by faith in Christ, and not by works of the law, because by works of the law shall no flesh be justified.¹ But if, in our endeavor to be justified in Christ, we ourselves were found to be sinners², is Christ then an agent of sin? Certainly not!³ But if I build up again those things which I tore down⁴, then I prove myself a transgressor.⁵ For I through the law died to the law, that I might live to God.⁶ I have been crucified with

¹ What does it mean to be justified? Faith in Jesus Christ is grammatically parallel to the works of the law and should be translated “the faith of Jesus Christ.” The faith of Christ is the gospel. As the source of works is the law, so the source of faith is Christ. It is the faith of Christ— His beliefs, His trust, His obedience—that justifies us, not our faith as such. Christ's faith is seen in His entire life on earth, not in just a few of His crucial works.

² **Found to be sinners:** i.e., living like Gentiles, who do not follow the Mosaic Law.

³ Justification is not merely legal but actual — effected by our real, personal union with Christ in His glorified human nature. That we could be found sinners shows this union never takes away our free will and explains how some defected to Judaism.

⁴ **Which I tore down:** The Torah stood as a protective barrier between Israel and the idolatry of the Gentiles (Lev

15:31; 20:26). This dividing wall of separation has now been dismantled by Christ (Eph 2:14), who bring Jews and Gentiles together in the New Covenant (3:28).

⁵ “things that I once tore down” are “the works of the law” (v. 16). Paul destroyed them in the sense of proving their ineffectiveness for salvation. The real transgressor here is one who tries to reinstitute the Jewish Law.

⁶ We die **through the law**, not bypassing or dishonoring it, but by recognizing that it is holy; that we deserve its consequence, death; and that we voluntarily die **to the law** through our death with Christ. Being crucified with Christ through baptism, we come alive to the law of the Spirit, which perfects the intention of the OT law. There is no contradiction between law and gospel. The law is “holy and just and good” (Rom 7:12). However, the law is “weak” (Rom 8:3) and “obsolete” (Heb 8:13), for it is fulfilled in the gospel, in Christ Himself.

Christ⁷; it is no longer I who live, but Christ who lives in me⁸; and the life I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me⁹ and gave Himself for me.

Апостол – Галатів 2,16-20

ЧТЕЦЬ: До Галатів послання святого апостола Павла читання.

Браття і сестри! Довідавшись, що людина оправдується не ділами закону, але вірою в Ісуса Христа, ми увірували в Христа Ісуса, щоб виправдатися нам вірою в Христа, а не ділами закону, бо ділами закону не виправдається ніхто. Коли, отже, шукаючи виправдання в Христі, виявилось, що й ми самі грішники, невже тоді Христос служитель гріха? Не бути цьому! Бо коли я знову відбудовую те, що був зруйнував, я сам себе визнаю переступником. Я бо через закон для закону вмер, щоб жити для Бога: я з Христом розп'ятий. Живу вже не я, а живе в мені Христос. А що живу тепер у тілі, то живу вірою в Сина Божого, який полюбив мене і видав Себе за мене.

⁷ **Crucified with Christ:** United with the Cross, Paul has died to an old order of things, namely, the slavery of sin and the regime of the Old Covenant. He describes this elsewhere as a sacramental union with Jesus effected through Baptism (Rom 6:3-8). I have been crucified with Christ means our sinful “passions and desires” (5:24) have been crucified. This is not the crucifixion of human nature, but of the flesh, the corruption into which human nature has fallen. This crucifixion must be willingly and freely accepted, just as Christ freely accepted His death. Living *in the flesh* (Gr. *en sarki*) is contrasted with living “in the faith” (Gr. *en pistei*), translated here by faith. Just as living *in the flesh* involves the whole person, body and soul, so living “in the faith” involves the whole person. Justification therefore constitutes substantial union with Christ, not just an abstract position of the believer with respect to God.

⁸ **lives in me:** Believers possess life that is natural and biological (human life) as well as supernatural and theological (divine life). While it is no longer I who live under the dominion of sinful passions and desires, I do live a crucified life in Christ. As we are not saved by works alone, nowhere does the NT say we are saved by faith alone. We are saved by faith, but not faith *alone*.

Alleluia, Tone 1

verse: Remember Your congregation which You acquired from the beginning.

verse: But God is our king before the ages; He has wrought salvation in the midst of the earth. (Psalm 73:2,12)

Gospel – Mark 8:34-9:1

At that time, Jesus called to Him the multitude with His disciples, and said to them, “If any man would come after Me, let him deny himself and take up his cross¹⁰ and follow Me. For whoever would save his life will lose it; and whoever loses his life for my sake and the gospel’s will save it. For what will it profit a man, to gain the whole world and forfeit his life? For what can a man give in return for their life?¹¹ For whoever is ashamed of Me and of My words in this adulterous and sinful generation, of him will the Son of Man also be ashamed, when He comes¹² in the glory of His Father with the holy angels.” And He said to them, “Truly I say to you, there are some standing here who will not taste

⁹ **who lived me:** Jesus endured the torture and shame of the Cross for the entire world collectively and for every person – individually.

¹⁰ **take up your cross:** a graphic image of suffering. It refers to the Roman custom of forcing criminals to carry on their shoulders a crossbar to the site of their crucifixion. Jesus warns that disciples must be so committed to Him that they are willing to endure persecution, hardship, and even death. The faithful, He assures them, will find resurrection and glory beyond the hardships of this life. The **cross** is also a symbol of suffering by Christians in imitation of Christ. We practice self-denial for the sake of the love of God and the gospel. Accepting this suffering is not a punishment, nor is it an end in itself, but a means to overcome the fallen world for the sake of the Kingdom and to crucify the flesh with its passions and desires (Gal 5:24).

¹¹ This question emphasizes the utter foolishness of accumulating worldly wealth or power, for none of this can redeem man’s fallen soul, nor benefit a person in the life to come.

¹² **When He comes:** The Father has given Christ the authority to judge the living and the dead. At the appointed time He will reward the righteous with eternal life and punish those who are ashamed of him with eternal fire.

death¹³ before they see the kingdom of God come with power.”

Євангеліє – Марко 8,34 – 9,1

Сказав Господь: «Коли хто хоче йти за мною, хай зречеться себе самого, візьме на себе хрест свій і йде слідом за мною. Бо хто хоче спасти свою душу, той її погубить; а хто погубить свою душу мене ради та Євангелії, той її спасе. Бо яка користь людині здобути світ увесь, а занепасти свою душу? Що бо людина може дати взамін за власну душу? Хто, отже, бажає соромитися мене й моїх слів перед цим родом перелюбним та грішним, того посоромиться і Син Чоловічий, коли прийде у славі Отця свого з святими ангелами. І сказав їм: «Істинно кажу вам: Є деякі з отут присутніх, що не зазнають смерті, аж поки не побачать Царства Божого, що прийде у могутності.

Hymn to the Mother of God

Verse: O my soul, magnify the most precious cross of the Lord.

Irmos, Tone 8: You are a mystical Paradise, O Mother of God, who though untilled, have brought forth Christ. He has planted upon earth the life-giving Tree of the Cross. Therefore today as we raise it on high we bow low and we magnify you.

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest. (Psalm 148:1)* Let the light of Your countenance, O Lord,* shine upon us.* Alleluia, alleluia,* alleluia. (Psalm 4:7)

At the end of Liturgy we sing:

To Your Cross, O Master, we bow in veneration, and we glorify Your holy Resurrection. (3)

Хресту Твоєму, поклоняємось, Владико, і святее воскресення Твоє славимо. (3)

=====

¹³ **Not taste death:** Jesus promises in inaugurate His kingdom within the lifetime of His apostles. This begins with His Resurrection, Ascension, Enthronment in Heaven, and the birth of the Church on Pentecost day. Its authority is manifest with the termination of the Old Covenant,

ANNOUNCEMENTS

BULLETIN BY EMAIL – if you wish to receive a copy of the bulletin by email, please let us know by calling the parish office or send your request to fr.babej@eeparchy.com.

Dormition Parish

HAPPY BIRTHDAY & BEST WISHES – to Catherine Tamsett, and to all who have celebrated birthdays this past week or in the next few days. May God bless you with health, happiness and peace! Mnohaya Lita!!!

THANK YOU – to all who contributed to the success of our parish feast day dinner (praznyk) last Sunday! Sincerest thanks to Alex Schabel, Iryna Laschuk, Sheila Leiding and Chris Lirette; and to Helen Sirman, Virginia Sharek and Diane Woitas for preparing the hall for our feast day celebration. Thank you to the caterers from the *Ukrainian Free Store* and to all parishioners and guests for celebrating with us!

THANK YOU – Sincerest thanks to Helen Sirman for decorating the cross with flowers and preparing it for veneration at the Feast of the Exaltation of the Most Precious Cross. May God bless!

SEPT 17: BLESSING OF STUDENTS, TEACHERS AND CATECHISTS – will take place today, at the end of the Divine Liturgy.

SEPT 17: COFFEE FELLOWSHIP – resumes today. Please join us in the Parish Hall after Divine Liturgy for coffee and fellowship!

SEPT 17: CATECHISM FOR CHILDREN – begins today. We ask all parents and children to remain in church after the Divine Liturgy for brief introductions, a short lesson for the children, followed by a craft activity in the parish hall. If

when Jerusalem and the Temple are destroyed with fire. The kingdom, while present in mystery in the Church, will be fully manifest at the consummation of history.

you haven't registered your child, you may still do so today. Next Sunday, the catechetical lesson will take place in the Family Room, followed by the craft activity in the parish hall.

WELCOME TO ALL – If you wish to register as a parish member, please fill out the REGISTRATION FORM provided in the vestibule (narthex). Please pass on the completed form to Fr. Peter, or drop it into the basket during the Sunday collection, or scan and email it to fr.babej@eeparchy.com, or slip it under the parish office door (across from the cloakroom).

RIDE TO CHURCH ON SUNDAY – If you are able to provide a ride to the church for Sunday for two newcomers from Ukraine (mother and daughter), please contact Father Peter at 780-993-8037 or fr.babej@eeparchy.com. Maria and her daughter Olya are currently living near the intersection of 170th Street and 95th Avenue.

NEWCOMERS – We have several newcomers from Ukraine looking for work, English language classes, and for a family doctor. If you have information or contacts that would be helpful, please contact Fr. Peter Babej at 780-993-8037 or fr.babej@eeparchy.com.

SEPT 21: BIBLE STUDY – Will begin Thursday, September 21, at 7:00 pm (one hour). The first book of study is GENESIS. The text and commentary that we will use as a group is *The Book of Genesis (Ignatius Catholic Bible Series)*, by Curtis Mitch and Scott Hahn. This resource can be ordered on line from Ignatius Press (ignatius.com) or through Amazon. To register, please contact Fr. Peter Babej at fr.babej@eeparchy.com.

SEPT 24: UCWLC BRANCH MEETING – is scheduled to take place on Sunday, September 24th. After the Divine Liturgy, a Panakhyda will be offered for the repose of all members who have fallen asleep in the Lord. The branch meeting will take place after the service and the lunch social.

OCT 1: BOOK CLUB - We will be reading *The Art of Living: The Cardinal Virtues and the Freedom*

to Love by Edward Sri. We will meet weekly after the 9:30 AM liturgy in the parish hall starting Sunday, October 1st. To join, please email me at joel.e.sych@gmail.com. It is a great opportunity to grow in your faith and build community.

CHILDREN OF MARY – we are forming a group of girls, ages 8 and up. Meetings will take place once a month. If you wish to register your daughter(s), please contact Theodosia Sych at 587-936-0068 or theodosia.babej@gmail.com.

OCT 29: SUNDAY LUNCH SOCIAL – Our first Sunday Lunch Social will take place on October 29th, in the Parish Hall, after Divine Liturgy.

VOLUNTEERS FOR SUNDAY SOCIALS – We are in need of volunteers to assist with Sunday Coffee and Lunch Socials on a rotational basis. If you are able to assist, please provide your name, phone number and/or email on the sign-up sheet on our bulletin board in the hall.

COMMUNION VISITS – If you know of anyone at home, in a care facility or hospital, that is in need of a visit, please contact Fr. Peter at fr.babej@eeparchy.com or the parish office.

CONFESSIONS – Confession times are as follows: Wednesdays at 5:00 pm; Saturdays, after Vespers. Sundays, from 8:30 am to 9:20 am. Also, by request or appointment.

PREPARATION FOR SOLEMN CONFESSION AND HOLY COMMUNION – The Program will begin on Saturday, January 13, 2024, from 1:00 pm to 3:00 pm. The program will continue every Saturday, to March 23, inclusive. Registration forms will be available on-line and for pick-up.

ADULT CATECHUMENATE – This is the program of the Ukrainian Greek-Catholic Church for the initiation of adults into the Catholic Church, specifically, the Ukrainian Greek-Catholic Church. If anyone is interested in becoming Catholic through Baptism and/or Chrismation, please contact Fr. Peter Babej at 780-993-8037 or fr.babej@eeparchy.com.

OCT 6: FIRST FRIDAY OF THE MONTH. In response to the promise given by Our Lord to St. Margaret Mary Alacoque, all are invited to receive Holy Communion for nine consecutive first Fridays of each month. “I promise you in the excessive mercy of My Heart that My all-powerful love **will grant to all those who receive Holy Communion on the First Fridays in nine consecutive months the grace of final perseverance**; they shall not die in My disgrace, nor without receiving their sacraments. My divine Heart shall be their safe refuge in this last moment.” Divine Liturgy will be celebrated at Dormition Parish on Friday, Oct. 6, at 7 AM.

OCT 7: FIRST SATURDAY OF THE MONTH. Divine Liturgy will be celebrated at Dormition Parish on Saturday, Oct. 7, at 9:00 AM. Renewal of Consecration to Mary and Rosary Prayer (Glorious Mysteries) will take place after the Liturgy.

VOCATIONS & SEMINARY COLLECTION – Every year, our Eparchy conducts its annual Vocations and Seminary Collection throughout all parishes in Alberta. Donations support Holy Spirit Seminary in Edmonton, and the formation of future religious leaders in our Church. Currently, our Eparchy is blessed with five seminarians studying for the priesthood, and two candidates studying for the diaconate. We kindly request your support! Based on eparchial assessment, the suggest donation is \$30.00 per family. Your generosity is greatly appreciated!

District Parishes

SEPT 17: DIVINE LITURGY IN CARVEL – will be celebrated today, Sunday, September 17th, at 12:00 noon.

SEPT 17: BLESSING OF STUDENTS, TEACHERS AND CATECHISTS – will take place today at St. Nicholas Parish in Carvel, after the Divine Liturgy.

CATECHISM FOR CHILDREN AND YOUTH – will begin today, at St. Nicholas Parish in Carvel. We ask all parents, children and youth, to remain in

church after the Divine Liturgy for brief introductions, a short catechetical lesson, and distribution of a craft activity.

MANLY: DIVINE LITURGY – at St. George’s Parish in Manly has been tentatively been scheduled for Sunday, November 5, 12:00 noon.

CHERRILL: DIVINE LITURGY – the annual Divine Liturgy and blessing of graves at the cemetery has been scheduled for Sunday, May 26, 2024. The liturgy time is still to be determined.

Eparchy and Community

ZWOZDESKY: THE MAN AND HIS MUSIC – Sunday, September 17, 2:00 pm, at the Jubilee Auditorium, Edmonton. www.ticketmaster.ca Featuring Guest Artists: Jake Matthews, The Carlines, John Stetch, Ukrainian Shumka Dancers, Cheremosh Ukrainian Dance Company, Yavir Ukrainian Male Chorus of Edmonton.

NEW JOB POSITIONS - Under the leadership of Bishop David, the Pastoral Centre serves our parishes, the faithful, and others, creating a warm, caring, and welcoming environment for all. Currently, the Eparchy of Edmonton is hiring for two positions to join our staff at the Pastoral Centre: Communications Specialist – full time; Eparchial Accountant – part time.

Communications Specialist. Responsible for implementing the Eparchy’s communications strategy for the benefit of parishioners, parishes and other stakeholders both within and outside the Eparchy. Most of the Communications Specialist’s role is to support the eparchial bishop and ministries in sharing information and developing and promoting programs. Included in the portfolio is managing website(s), associated applications, and social media sites. This position supports all ministries including those within the Pastoral Centre, Camp Oselia, Cemeteries, eparchial organizations, and parishes. This is a full-time salaried position (35 hours per week) with benefits available. Please refer to the website for more information

<https://eeparchy.com/2023/09/07/position-available-communications-specialist-and-eparchial-accountant/>.

Eparchial Accountant. Reporting to the Director of Finance, the Eparchial Accountant is responsible for supporting the accounting cycle (monthly, quarterly and annual reporting), ensuring internal controls are followed and reporting requirements are met. The successful candidate will also support special projects related to finances. This is a part-time position (10 – 15 hours per week) and is relatively flexible. It is suitable for an independent contractor. Please refer to the website for more information

at

<https://eeparchy.com/2023/09/07/position-available-communications-specialist-and-eparchial-accountant/>

Interested persons may send their resume to chancery@edmontoneparchy.com.

=====

ОГОЛОШЕННЯ

ВІСНИК ЕЛЕКТРОННОЮ ПОШТОЮ – якщо хтось бажає отримати парафіяльний вісник електронною поштою просимо звернутися до о. Петра на адресу fr.babej@eeparchy.com.

МНОГАЯ ЛІТА! – Складаємо найщиріші побажання Катерині Тамсетт, та всім, хто святкує свої уродини. Нехай Господь Бог благословить щастям та здоров'ям, на многи і благі літа!

ЩИРА ПОДЯКА – всім, що спричинилися до успішного святкування парафіяльного празника минулої неділі. Особлива подяка Олексі Шабер, Ірині Лашук, Шілі Лейдінг, та Христині Лірет; також, Гелені Сірман, Віржинії Шарек, та Діянні Войтис, за підготовку парафіяльної залі. Щира подяка *Ukrainian Free Store* за підготовку обіду, та всім парафіянам та гостям, які взяли участь у святкуванні нашого празника. Нехай Господь Бог благословить!

ЩИРА ПОДЯКА – Гелені Сірман, та декорацію квітами та підготовку хреста на свято Воздвиження Чесного Хреста (14-го вересня). Нехай Господь Бог благословить!

БЛАГОСЛОВЕННЯ СТУДЕНТІВ ТА ВЧИТЕЛІВ – сьогодні, при кінці Святої Літургії. Служба Божа відправиться за здоров'я та потреби всіх наших дітей, вчителів, та катехитів.

КАВА ТА СПІЛКУВАННЯ – після Служби Божої, в парафіяльній залі, що неділі, починаючи сьогодні, 17-го вересня.

КАТЕХИЗАЦІЯ ДЛЯ ДІТЕЙ – Почнеться сьогодні, після Служби Божої. Просимо батьків разом з дітьми лишитися в храмі після Служби Божої на вступне слово, пояснення програми, представлення катехитів, та коротку лекцію для дітей. Після лекції, зайняття і ручні роботи – в парафіяльній залі. Реєстраційні анкети – у притворі до храму.

ВІТАЄМО ВСІХ! – Якщо бажаєте стати членом парафії Успіння Богородиці, просимо виповнити реєстраційну анкету яка знаходиться при вході до храму, та передати о. Петрові, або кинути на тацу підчас збірки, або лишити в парафіяльній канцелярії.

21 ВЕРЕСНЯ: БІБЛІЙНА НАУКА – почнеться в четвер, 21-го вересня, о год. 7:00 вечора. Програма відбуватиметься що четверга, в англійській мові. Почнемо науку з читання Книги Буття. Щоб зареєструватися або в справі інформації, просимо звернутися до о. Петра на тел. 780-993-8037 або fr.babej@eeparchy.com.

24 ВЕРЕСНЯ: СХОДИНИ ЛУКЖК – відбудуться в неділю, 24-го вересня, після Служби Божої, в парафіяльній залі. Панахида за упокій душ членів що відійшли у вічність відправиться перед сходами.

1 ЖОВТНЯ: КЛУБ ЧИТАННЯ КНИГ – Ми почнемо спільне читання книжки *The Art of Living: The Cardinal Virtues and the Freedom to Love*. Автор - Edward Sri. Починаючи в неділю

1-го жовтня, сходи́ни клубу відбудуться що́ неді́лі під час кави, в парафіяльній залі. Щоб стати членом нашого клубу, просимо звернутися до Джол Сич через електронну адресу joel.e.sych@gmail.com.

МАРІЙСЬКА ДРУЖИНА – формуємо групу дівчат від 8-15 років життя. В справі інформації та реєстрації, просимо звернутися до Теодосії Сич на тел. 587-936-0068, або theodosia.babej@gmail.com.

29 ЖОВТНЯ: ОБІД І СПІЛКУВАННЯ – відбудеться після Служби Божої, в кожному останню неділю місяця.

СВЯТА СПОВІДЬ – Перед Службою Божою, від год. 8:30 до 9:20 ранку. Також, в суботу, після Великої Вечірні.

ПОТРІБНА ДОПОМОГА – Потребуємо допомоги з підготовкою недільної кави та недільних обід (раз в місяць). Якщо ви готові допомогти, просимо записатися на формі в церковній залі.

ПІДГОТОВКА ДО ПЕРШОЇ СВ. СПОВІДІ – почнеться в суботу, 14-го січня, 2024, від 1:00 до 3:00 год. п.п. Відтак, що суботи до 23 березня, 2024. Дальші інформації будуть подані у віснику або на нашому вебсайті.

КАТЕХУМЕНАТ УГКЦ – Це є програма УГКЦ для підготовки дорослих кандидатів до тайн Хрещення, Миропомазання та Євхаристії. Якщо хтось не хрещений і бажає стати членом Української Греко-Католицької Церкви, просимо звернутися до о. Петра на телефон 780-993-8037, або через електронну пошту, fr.babej@eeparchy.com.

6-ГО ЖОВТНЯ – ПЕРША П'ЯТНИЦЯ. Служба Божа о год. 7:00 ранку. Заохочуємо всіх прийняти Святе Причастя протягом 9 перших п'ятниць місяця. У видінні св. Марґареті Марії Алікок, Господь наш Ісус обіцяв: «Хто прийматиме Святе Причастя у Перші п'ятниці місяця дев'ять місяців поспіль з метою винагороди за гріхи, що Моя любов дасть їм благодать покаяння, що вони не помруть у

гріхах, ні без Таїнств, і Моє Серце буде їм впевненим прибіжищем в останню годину життя.»

7-ГО ЖОВТНЯ: ПЕРША СУБОТА. Служба Божа відправиться о год. 9:00 ранку. Спільна Вервиця – після Літургії.

=====

The Elevation of the Precious and Life-Creating Cross

(From: <https://oca.org/saints/lives/2016/09/14/102610-the-universal-exaltation-of-the-precious-and-life-giving-cross>)

The pagan Roman emperors tried to completely eradicate from human memory the holy places where our Lord Jesus Christ suffered and was resurrected for mankind. The Emperor Hadrian (117-138) gave orders to cover over the ground of Golgotha and the Sepulchre of the Lord, and to build a temple of the pagan goddess Venus and a statue of Jupiter.

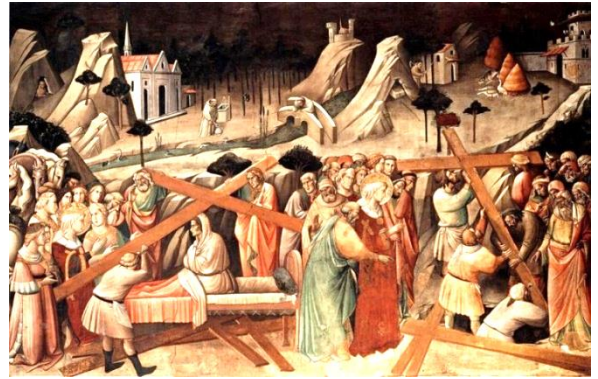
Pagans gathered at this place and offered sacrifice to idols there. Eventually after 300 years, by Divine Providence, the great Christian sacred remains, the Sepulchre of the Lord and the Life-Creating Cross were again discovered and opened for veneration. This took place under the Emperor Constantine the Great (306-337), after his victory in the year 312 over Maxentius, ruler of the Western part of the Roman empire, and over Licinius, ruler of its Eastern part. In the year 323 Constantine became the sole ruler of the vast Roman Empire.

In 313 he had issued the Edict of Milan, by which the Christian religion was legalized and the persecutions against Christians in the Western half of the empire were stopped. The ruler Licinius, although he had signed the Edict of Milan to oblige Constantine, still fanatically continued the persecutions against Christians. Only after his conclusive defeat did the 313 Edict of toleration extend also to the Eastern part of the empire. Emperor Constantine, having gained victory over his enemies in three wars with God's assistance,

had seen in the heavens the Sign of the Cross, and written beneath: “**By this you shall conquer.**”

Ardently desiring to find the Cross on which our Lord Jesus Christ was crucified, Constantine sent his mother, the pious Empress Helen (May 21), to Jerusalem, providing her with a letter to St Macarius, Patriarch of Jerusalem.

Although the holy empress Helen was already in her declining years, she set about completing the task with enthusiasm. The empress gave orders to destroy the pagan temple and the statues in Jerusalem. Searching for the Sepulchre (Tomb) of the Lord she made inquiry of Christians and Jews. She was directed to a certain elderly Hebrew by the name of Jude who stated that the Sepulchre was buried where the temple of Venus stood. They demolished the pagan temple and, after praying, they began to excavate the ground. Soon the Tomb of the Lord was uncovered. Not far from it were three crosses, a board with the inscription ordered by Pilate, and four nails which had pierced the Lord’s Body (March 6).



In order to discern on which of the three crosses the Savior was crucified, Patriarch Macarius alternately touched the crosses to a corpse. When the Cross of the Lord touched the dead one, he came to life. Having beheld the raising of the dead man, everyone was convinced that the Life-Creating Cross was found.

Christians came in a huge throng to venerate the Tomb of the Lord and the Holy Cross, beseeching St Macarius to elevate the Cross, so that even those far off might reverently contemplate it. Then the Patriarch and other spiritual leaders raised up the Holy Cross, and the people, saying “Lord have mercy,” reverently prostrated before the Venerable Wood. This solemn event occurred in the year 326.

During the discovery of the Life-Creating Cross another miracle took place: a grievously sick woman, beneath the shadow of the Holy Cross, was healed instantly. The elder Jude and other Jews there believed in Christ and accepted Holy Baptism. Jude received the name Cyriacus and afterwards was consecrated Bishop of Jerusalem. During the reign of Julian the Apostate (361-363) he accepted a martyr’s death for Christ.

The holy empress Helen journeyed to the holy places connected with the earthly life of the Savior, **building**



more than 80 churches. Four of the largest churches were built: at Bethlehem the birthplace of Christ; on the Mount of Olives where the Lord ascended to Heaven; at Gethsemane where the Savior prayed before His sufferings; and also at Gethsemane, at the place where the Mother of God was buried and from where she was assumed into heaven body and soul.

St. Helen took part of the Life-Creating Wood and nails with her to Constantinople. The holy emperor Constantine gave orders to build at Jerusalem a majestic and spacious church in honor of the Resurrection of Christ, also including under its roof the Life-Giving Tomb of the Lord and Golgotha. The temple was constructed in about ten years. St Helen did not survive until the dedication of the temple, she died in the year 327. The church was consecrated on September 13, 335. On the following day, September 14, the festal celebration of the Exaltation of the Venerable and Life-Creating Cross was established.

Another event connected to the Cross of the Lord is remembered also on this day is its return to

Jerusalem from Persia after fourteen years of captivity. During the reign of the Byzantine emperor Phocas (602-610) the Persian emperor Khozroes II in a war against the Christian Roman Empire defeated the Roman army, plundered Jerusalem and captured both the Life-Creating Cross of the Lord and the Holy Patriarch Zachariah (609-633).

The Cross remained in Persia for fourteen years and only under the emperor Heraclius (610-641), who with the help of God defeated Khozroes and concluded peace with his successor and son Syroes, was the Cross of the Lord returned to the Christians.

With great solemnity the Life-creating Cross was transferred to Jerusalem. Emperor Heraclius in imperial crown and royal purple carried the Cross of Christ into the temple of the Resurrection. With the emperor went Patriarch Zacharios. At the gates by which they ascended Golgotha, the emperor suddenly stopped and was not able to proceed farther. The holy Patriarch explained to the emperor that an angel of the Lord was blocking his way. The emperor was told to remove his royal trappings and to walk barefoot, since He Who bore the Cross for the salvation of the world from sin had made His way to Golgotha in all humility. Then Heraclius donned plain garb, and without further hindrance, carried the Cross of Christ into the church.

=====

A press conference was held on the results of the Synod of the UGCC

On September 14, at the end of the work of the Synod of Bishops of the UGCC, which took place in Rome from September 3 to 13, 2023, a press conference was held at the premises of the Ukrainian Pontifical College. His Beatitude Sviatoslav, Head and Father of the UGCC, and Archbishop Borys Gudziak, Metropolitan of the Philadelphia Metropolis of the UGCC, spoke with representatives of the international media accredited to the Holy See.





His Beatitude Sviatoslav told the media about the 10 working days of the Synod of Bishops in Rome, in particular about the main pastoral task of the Church - "healing wounds in wartime." "As a Church, we understand that the survival of our people depends not only on military or political support, but also on our ability to survive the trauma of war. Each of us is traumatized by the war: bishops, priests, monks, so we must also learn to accompany people in our pastoral ministry in a new way."

Commenting on the meeting of the bishops of the UGCC with the Holy Father Francis, His Beatitude Sviatoslav stressed: "We have experienced an important meeting with Pope Francis. Two hours of fraternal, open, sincere and genuine dialogue. His Holiness moved the meeting with us forward an hour precisely to give our bishops the opportunity to speak out and bear witness to what they are experiencing."

The Head of the UGCC said: "The Pope listened to us carefully and said: 'Perhaps you doubt who the Pope is with, and this causes another pain to Ukrainians, but I want to assure you that I am with you.' Now our task is to convey these words of the Pope to our faithful."

In the context of the conversation about the role of the Holy See in the release of

prisoners, special attention was paid to the release of two Redemptorist priests arrested by the occupation authorities in Berdyansk. His Beatitude Sviatoslav stressed: "We are looking for all possible channels to at least learn about their fate. We have appealed to many international organizations to help speed up the process of their release."

His Beatitude Sviatoslav also pointed out the significance of the mission of Cardinal Zuppi, who recently paid a visit to Beijing. "China is one of the main geopolitical players that has always declared its readiness to cooperate for the sake of peace," said the Head of the UGCC. "Cardinal Zuppi is currently in China after visits to Kyiv, Moscow and Washington. For us, this is a clear sign that the Pope has not come to terms with the war. The Holy See and the Holy Father are not indifferent to what is happening in our country and are looking for every opportunity to put an end to this senseless and God-killing war."

"This mission opens certain channels. Everything that we handed over to the cardinal in Kyiv, he took to Moscow: the issue of the return of deported children and a list of many Ukrainian civilians abducted and missing as a result of Russian aggression."





Archbishop Borys Gudziak showed journalists a photo of students of the Pontifical College in 2015-2016, including Oleh Tsuniovsky, who was at the front and lost an arm and a leg as a result of injury. "Such boys and girls are paying a high price today for what we call European values," Metropolitan Borys stressed. He also pointed to the fact that almost 30 years ago Ukraine gave up nuclear weapons, "making not only a political, but also a gospel gesture." "After the collapse of the Soviet Union, our country had the third largest nuclear potential. Ukraine has never prepared for war and, due to the voluntary loss of its nuclear status, has demonstrated to the whole world its intentions to build peace in relations of international coexistence," Bishop Borys emphasized and called on the world community to remember this fact when it comes to security guarantees for Ukraine.

Секретаріат Глави УГКЦ у Римі



THIS WEEK AT DORMITION

SUNDAY, SEPT. 17: SUNDAY AFTER THE EXALTATION. Martyrs Sophia, Faith, Hope, and Love.

- 8:30 AM - Confession**
- 9:30 AM – Divine Liturgy (Bilingual);** for the health and intentions of all parishioners; for all students, teachers, and catechists; for intentions of Sophia Turgeon. Blessing of students & teachers – at the end of the Divine Liturgy.
- 10:40 AM – Coffee Social and Fellowship** in Parish Hall.
- 10:40 AM – Catechism for Children** begins, with short introductions and brief lesson (in the church). Craft activity to following in the Parish Hall.
- 12 NOON – Divine Liturgy (Bilingual) in Carvel;** for the health and intentions of all parishioners; for all students, teachers and catechists. For health and intentions of Stephan, Yulia, Svitlana and Victor. Blessing of students, teachers and catechists – at the end of the Divine Liturgy.

Mon. Sept. 18: Ven. Bishop Eumenius.
No Divine Services.

- Tues. Sept. 19: Trophimus and Others, Martyrs.**
No Divine Services.
- 2:00 PM – Clergy Study Days** begin at Providence Centre in Edmonton, and continue to Thursday, Sept. 21.

- Wed. Sept. 20: Eustace and others, Martyrs**
- 5:30 PM – Divine Liturgy;** for the repose of +Father Paul Chavasse; for all parishioners.
- 6:30 PM – Parish Council Meeting** in the Parish Hall.

- Thurs. Sept. 21: Holy Apostle Condratus.**
- 7:00 AM – Divine Liturgy;** for blessings, health and intentions of Slavko Nazarowicz on his birthday.
- 10:00 AM – Clergy Conference** at Providence Centre.
- 7:00 PM – Bible Study** begins, in the Parish Hall.

- Fri. Sept. 22: Phocas, Bishop-Martyr**
- 7:00 AM – Divine Liturgy;** in thanksgiving for graces received.

Sat. Sept. 23: Conception of John the Baptist.
6:00 PM – Great Vespers.

SUNDAY, SEPT. 24: 17TH SUNDAY AFTER PENTECOST. Holy Tekla, first martyr and equal-to-the-apostles.

- 8:30 AM - Confession**
- 9:30 AM – Divine Liturgy (Bilingual);** for the health and intentions of all parishioners.
- 10:40 AM – Coffee Social and Fellowship** in Parish Hall.
- 10:40 AM – Catechism for Children** (in Family Room).
- 10:40 AM – Panakhyda** for all departed members of the Dormition UCWLC BRANCH (in church); followed by first meeting of UCWLC Membership (Parish Hall).

=====